

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2005. január 20-án

a C-306/03. sz. (Juzgado de lo Social n° 3 de Orense előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Cristalina Salgado Alonso kontra Instituto Nacional da la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS) ügyben <sup>(1)</sup>

*(Migráns munkavállalók szociális biztonsága – EK 12., EK 39. és EK 42. cikk – 1408/71/EGK rendelet 45. cikke és 48. cikkének (1) bekezdése – Öregség és halál – Munkanélküliség – Minimális biztosítási idő – Ellátás összegének számításakor figyelembe vett, de az ellátásra való jogosultság keletkezésének szempontjából figyelembe nem vett biztosítási idők – Munkanélküliségi időszakok – Összesítés)*

(2005/C 57/18)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

A C-306/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Juzgado de lo Social n 3 de Orense (Spanyolország), a Bírósághoz 2003. július 16-án érkezett, 2003. június 24-i végzésével az előtte Cristalina Salgado Alonso és az Instituto Nacional da la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS) között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans a tanács elnöke, R. Silva de Lapuerta, R. Schintgen (előadó), P. Küris és G. Arestis, bírák, főtanácsnok: J. Kokott, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi vezető tisztviselő, 2005. január 20. meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Az EK 39. és EK 42. cikket, valamint az 1998. június 29-i 1606/98/EK tanácsi rendelettel módosított 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet 45. cikkét akként kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amit a szociális biztonságról szóló általános törvény huszonnyolcadik kiegészítő rendelkezése tartalmaz, amely az illetékes tagállami hatóságok számára nem teszi lehetővé a nyugdíjjogosultság keletkezése szempontjából az ezen állam területén munkanélküli munkavállalóként megszerzett bizonyos biztosítási idők figyelembevételét, amelyek során a nyugdíjbiztosítási járulékokat a munkanélküliségi biztosítást kezelő szervezet fizette be, kiegészítve azzal, hogy ezen időszakokat kizárólag e nyugdíj összegének számításánál lehet figyelembe venni.

<sup>(1)</sup> HL C 226., 2003.9.20.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(ötödik tanács)

2004. december 16-án

a C-313/03. sz. Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság ügyben <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségzegés – 1999/63/EK irányelv – Az előírt határidőn belüli át nem ültetés – Végrehajtási intézkedések közlésének elmulasztása)*

(2005/C 57/19)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A C-313/03. sz. Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: M.-J. Jonczy) kontra Olasz Köztársaság (meghatalmazott: I. M. Braguglia, segítője: A. Cingolo) ügyben, az EK 226. cikke alapján 2003. július 23-án kötelezettségzegés megállapítása iránt benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (ötödik tanács), tagjai R. Silva de Lapuerta, a tanács elnöke, R. Schintgen (előadó) és J. Makarczyk, bírák, főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: R. Grass, 2004. december 16-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen az Európai Közösség Hajótulajdonosainak Szövetsége (ECSA) és a Közlekedési Dolgozók Szakszervezeteinek Szövetsége az Európai Unióban (FST) között, a tengerészek munkaidejének szervezésére vonatkozóan kötött megállapodásról szóló, 1999. június 21-i 1999/63/EK tanácsi irányelvnek és az annak kiegészítő mellékletében található, a tengerészek munkaidejének szervezéséről szóló, 1998. szeptember 30-i európai megállapodásnak, vagy legalábbis nem közölte ezeket a rendelkezéseket az Európai Közösségek Bizottságával, az Olasz Köztársaság nem teljesítette az irányelv 3. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

2) Az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 226., 2003.9.20.